



觀家報



2016 至 2017 年度 第二十三屆 家長教師會委員名單

主席：周笑玲女士

第一副主席：朱鎮輝先生

第二副主席：梁華偉副校長

秘書：方麗明老師、劉蓮鳳老師

司庫：李文信副校長、楊麗菁女士

文康：黃勁邦先生、周智華女士、
張詠然老師、周志強老師

總務：伍德臻先生、葉慈殷老師

委員：楊蔚凌女士、陳玉波女士

義務核數師：杜映華女士

2016-17 第四十三期內容：

P.1 第 23 屆家長教師會委員名單

P.2 一人一故事佳作：寬恕

P.3 通識教育大課堂——
上海考察團 2016

P.4-5 15-16 全年學業成績獎項
及獎學金得獎名單

P.6 Australia Study Tour Report

P.7 首爾環保、文化考察五天之旅

P.8 同行萬里：湖南省張家界、長沙及
株洲城市設計與環境保育之旅





一人一故事佳作：寬恕

本校作為一所天主教辦學團體，一直以來致力傳揚「天主教學校核心價值」(真理、義德、愛德、生命和家庭)。為回應教會宣佈的「慈悲特殊禧年」，以及現任教宗方濟各曾表示「只要些許仁慈，就能使世界少一點冷漠，多一點正義。」以描繪他的訓導方針——慈悲，學校的宗教及德育組在上學年特別舉辦了以「寬恕」為題的徵文活動，好讓同學明白「『寬恕』祝福了寬恕別人的人，也同時祝福了被寬恕的人」。以下是初中同學的佳作：



F.2D 王澤銘



有一次，在上中文課的時候，我上了洗手間。回課室時，發現工作紙不見了，同時卻看到鄰近那本來沒有帶工作紙的同學突然「尋回」他的！後來，我發現原來是他拿了我的工作紙後，改寫上他的名字。我頓時取回那工作紙，非常生氣，並想即時向老師告發他。但我又想了一想：「討厭一個人是很辛苦的。」這樣，我最後還是寬恕了他。

F.2A 談于浩

有一次在上視藝課的時候，在旁的同學在畫畫，而我正在倒墨汁。一不小心，我把幾滴墨汁濺到了他的衣服上！我本以為他會即場發怒，怪罪於我，所以我第一時間便向他道歉，向他說：「對不起。」出乎意料之外，他並沒有介意，只是說：「回家洗洗就好了，沒關係。」經過這件事，我學會了不要因小事和他人斤斤計較，每個人都應該學習寬恕與包容，那就不會釀成衝突的發生了。





通識教育大課堂——上海考察團 2016

5D 蔡奇昌

再次踏入上海浦東機場，推著行李的我走到服務櫃位，準備登記上機返回香港。「同學們，千萬別留下行李，另外記得把紀念品都帶回去哦。」老師提醒道。然而，我帶回去的，並不只是行李和紀念品，而是比它們更珍貴的經歷與體會。



八日七夜的遊學團，說長不長，說短也不算短，但卻使我獲益良多。最令我印象深刻的，莫過於在上海交通大學一日遊。上海交通大學是中國最著名的大學之一，佔地甚廣，在學術界的地位極高。在領隊師兄的帶領下，我們一夥中學生化身為「劉姥姥」，因對各種事物的好奇心而發出的問題，實在快要把領隊淹沒了。唯幸領隊有著無比的耐性，全都為我們一一解答。各處的歷史記錄，各校區的分佈，各尊雕像的背後故事，領隊都能娓娓道來。「真不愧為名校的大學生，這種充滿自信，卻又毫不驕逸的學者風采，實在令人折服。」我不禁暗暗稱許，亦同時想到，兩年後自己考上大學時，能否表現得同樣出色。

大學的氛圍與中學截然不同，沒有一式一樣的校服，沒有固定的教室，也沒有沉重的書包。三五成群的大學生有說有笑地討論各種議題；西裝筆挺的教授在圖書館中，為求的就是精益求精；身穿白大褂的科學家的眼鏡背後，雙眼隱約透出智慧的光芒……這一切都令我對大學的生活充滿了憧憬。史文化名鎮。在我的想像中，小鎮的面貌大概是跟電視劇裡的場景相似：紅磚綠瓦、小橋流水，米香與炊煙撲面而來。然而，在到訪時，我所見的卻是一個商業主導的旅遊景點，各商戶爭相向遊客兜售紀念品。與所想有太大落差，我不禁在心裡自問：「到底應該是商業發展掛帥，還是應以保育文化為先？兩者孰輕孰重？」心中疑團未解，之後的沿途風光，心不在焉的我實在不能忘懷投入。

上海之旅完結了！我靜靜地坐在回家的航機上，透過窗口看著上海的景物慢慢變小，直至肉眼已難看見。但是，在上海寶貴的經歷卻銘刻在了我心中，牽動了我的思緒，久久未能平復過來……

5C 林舜賢

今次很榮幸能夠參與在中四暑假期間舉行的上海交流團。上海一直是最希望前往的中國城市之一，所以出發前亦感到無比興奮。作為中國城市，競爭力僅次於香港的上海，與香港實在有不少相似的地方，而且更有不少地方比香港優勝。因此，這個遊學團確是一個大好機會讓我一開眼界。

首先，上海的城市規劃毫不遜色於香港。在道路規劃方面，上海的高架路發展得很完善，雖然有時會塞車，但情況不算嚴重。一條高架路能貫穿不同區域，為我們的旅程省下了不少時間。新區規劃方面，「浦東新區」是我印象最深刻的地方，特別在「陸家嘴」，綠化、交通配套等真的做得很完善。而在「上海城市規劃館」參觀，亦讓我了解到，上海正不遺餘力地將自己打造為可持續發展的城市，特別在環境、社會方面，更是發展的重點。例如上海的「虹橋樞紐」，在乘車時遠眺也已經感受到其工程的巨大，真正令我瞭解到上海城市規劃的成功之處。

其次，上海的企業也是值得香港企業效法的。先有「創業孵化器」的 **SAM** 分享他對創業的理解。他鼓勵我們要突圍而出必需要創意，這番演講令我獲益良多。而上海實業所分享的未來規劃也很獨到，讓我清楚領略到上海企業的發展是如此快速。除此之外，在上海的港資也有不少成功的例子。例如「利豐集團」在上海設立的「利程坊」，是零售銷售業的領導者。其使用「手帶」來調查客人的消費習慣，真的非常先進。還有「光明乳業」的全自動化生產線，亦為高科技的代表。因此，上海的企業發展迅速，實在不無道理，令我欽佩。

上海的景色也是吸引我眼球的地方。除了有「陸家嘴」的萬丈高樓、外灘「南京路」步行街的特色建築，還有「朱家角」的古鎮風情。「朱家角」的水鄉風情也是別具風格的，那裏的建築就像北京大宅院般。而世博園的「月亮船」和「中華藝術宮」的外表亦是很獨特，其中「中華藝術宮」外表的紅色特別貼合中國的傳統。上海的景色新舊交融，實在令人流連忘返。

另外，這次上海之旅亦提高了我的學術水平。到了「中華藝術宮」和「上海自貿區」的藝術品倉庫時，我看到不少當代藝術家的作品，例如張大千先生的畫作。而「毛主席上井岡山」的畫作亦是描繪得非常細緻。在參觀上海博物館時，看到展品林林總總，「青花瓷」的展覽充分展示了中國古人對陶瓷製作的技術早已熟能生巧。而貨幣、民族服飾及書法，亦展示了中國人在古時的智慧及藝術情操。在科技館裏，不同範疇的科普知識陳列在我眼前，雖然館內人山人海，卻無阻我的好奇心，而當中關於中國的地理知識是最感興趣的部分。再者，在交通大學與大學生的交流中，我觀察到「交大」學生的學習風氣都很良好，在不同地方均能看見他們在積極研習中，這實在是我較為缺少的一種態度。

總括而言，這次的旅程很有意義，使我對上海有了更充分的理解，亦增進了我對上海的發展及其規劃方面的知識。如果再有機會，我希望能再次參加這類型的交流團，以增廣見聞。





學科成績優異獎 全年各級各科第一名 (2015 至 2016 年度)

1B	談于浩	中史
1C	唐浚文	電腦
1D	張敬華	倫理
1D	蔡俊豪	體育
1D	梁綽峯	音樂
1D	李文斌	普通話
1D	盧良熙	科學
1D	盧良熙	中文
1D	盧良熙	公民教育
1D	盧良熙	英文
1D	盧良熙	地理
1D	盧良熙	歷史
1D	盧良熙	電腦
1D	蕭俊亨	中文
1D	蕭俊亨	視覺藝術
1D	黃曜坤	數學
2A	張栢森	電腦
2A	張承傑	英文
2A	劉卓浚	公民教育
2A	魯健辰	地理
2A	魯健辰	數學
2A	黃智立	中文
2A	黃智立	中史
2A	黃智立	普通話
2B	朱天樂	歷史
2B	梁旭希	科學
2B	李浩鋒	音樂
2B	石裕輝	體育
2B	黃子駿	倫理
2B	黃子駿	視覺藝術
3A	陳言政	中史
3A	陳言政	公民教育
3A	陳言政	倫理
3A	陳言政	地理
3A	鄭鈞禧	普通話
3A	鄭鈞禧	經濟
3A	鄭鈞禧	生物

3A	莊景程	視覺藝術
3A	高綽謙	電腦
3A	郭晉皓	基本商業
3A	杜焯賢	物理
3A	杜焯賢	化學
3A	杜焯賢	中文
3A	杜焯賢	英文
3A	杜焯賢	歷史
3A	杜焯賢	普通話
3A	杜焯賢	數學
3B	洪澤龍	視覺藝術
3B	黃政熙	音樂
3C	鄭文卓	體育
4C	陳灝俊	歷史
4C	陳灝俊	數學 (單元二)
4C	韓宇翹	化學
4C	韓宇翹	企業、會計及 財務概論
4C	葉正	數學
4C	林蹕賢	地理
4C	梁偉澤	通訊科技
4C	鄧浚然	倫理及宗教
4C	黃凱俊	物理
4C	阮鋒文	英文
4D	陳日朗	倫理
4D	蔡奇昌	生物
4D	劉鎮熹	中史
4D	劉鎮熹	通識
4D	劉鎮熹	經濟
4D	梁添利	體育
4D	譚賀文	化學
4D	嚴逸洪	中文
4D	嚴逸洪	數學 (單元一)
5A	劉冠靖	倫理
5B	關悅峰	中文
5B	黃家俊	體育
5C	莊文浩	倫理及宗教

5D	陳啓維	企業、會計及 財務概論
5D	陳明德	化學
5D	陳奕宏	經濟
5D	周建成	物理
5D	周建成	英文
5D	周建成	數學
5D	周建成	數學 (單元二)
5D	何梓羽	生物
5D	關頌寬	數學 (單元一)
5D	郭靖然	中史
5D	劉浩	通訊科技
5D	譚競恩	地理
5D	譚競恩	歷史
5D	譚競恩	通識
6A	陳志恆	體育
6B	林智康	倫理及宗教
6B	施瀚銘	體育
6C	陳俊軒	視覺藝術
6D	曾文謙	中史
6D	曾文謙	歷史
6D	黃鈞橋	英文
6D	黃鈞橋	地理
6D	黃宇鴻	通識
6D	王汝洵	數學
6D	王汝洵	數學 (單元一)
6D	鄔俊昆	企業、會計及 財務概論
6D	鄔俊昆	經濟
6E	陳澤文	企業、會計及 財務概論
6E	陳澤文	化學
6E	陳澤文	數學 (單元二)
6E	陳澤文	物理
6E	鄭璵	生物
6E	鄭璵	倫理
6E	蔡浩金	通訊科技
6E	林善樺	中文
6E	林善樺	倫理



學科成績優異獎 全年各班第一名 (2015 至 2016 年度)

1A 吳學謙	2A 黃智立	3A 杜焯賢	4A 蘇文滄	5A 曾俊洪	6A 陳志恆
1B 談于浩	2B 黃子駿	3B 陳宇謙	4B 張子軒	5B 黃兆添	6B 謝天正
1C 譚文迪	2C 羅易通	3C 鄭文卓	4C 梁偉澤	5C 吳昱昀	6C 江子健
1D 盧良熙	2D 梁智軒	3D 黃俊浩	4D 嚴逸洪	5D 周建成	6D 曾文謙
					6E 陳澤文



獎學金得獎名單 (2015 年至 2016 年度)

江天文神父獎學金：	2B 朱天樂	任澤民神父獎學金：	3A 吳卓賢
	4D 嚴逸洪		6E 林善樺
活動獎：	4D 林瑋誠	趙垣林獎：	6C 柯浩源
林清新獎：	5C 嚴子彬	最佳運動員獎：	3C 陳偉茗
年度學生獎：	4D 嚴逸洪		



活動預告

十二月

親子旅行：舉辦日期：18/12/2016 (星期日)

二月

- 親子活動：舉辦日期：暫定 18/2/2017 (星期六)
 - 活動：電影欣賞 (電影待定) + 新春聚餐 + 團拜
- 中三升學講座：舉辦日期：24/2/2017 (星期五)

三月

優質家長學堂 (講座及工作坊)
 ■ 舉辦日期：17/3/, 24/3, 31/3/2017 (星期五)

四月

親子家長講座：舉行日期：21/4, 28/4/2017 (星期五)

六月

親子歷奇日營：舉辦日期：25/6 或 2/7/2017 (星期日)

七月

舊書買賣活動：舉辦日期：19-21/7/2017 (星期三至五)

(以上活動項目及其實際舉行日期，一切以最後公佈為準。)



Australia Study Tour Report

4D Cheung Wing Ki Alex

This year, I went on a study tour to Australia with my schoolmates and teachers.

During the first week, I spent my time staying on the relaxing Gold Coast. I was studying in the same class with my friends, learning Aussie slang and gaining knowledge about the Gold Coast. We went to explore the streets of the Gold Coast with our teachers after the lunch break on the first day. After a day of studying and exploring, we gathered at a park where we watched the beautiful sunset and waited for our hosts to pick us up. My host, Kristine, was very friendly and treated me to tasty western-style dishes. Provided with bunk beds in a small room, I felt a little disappointed at first but I found my room cozy and warm after staying there for a few days. Whenever I got lost, I asked the locals for help and they gave me clear, straightforward directions right away. I found the people on the Gold Coast helpful and easy-going. In that week, I believe I got on well with my schoolmates and the people there.

During my stay in Sydney for the remaining two weeks, I made more friends of different nationalities. Everyone was friendly and had different interests. Although we had different interests, we made connections with one another quite well. My class teachers, Synnethra and Neil, were both very caring and kind. They taught us different subjects, for example, English, science and social sciences. My host in Sydney, Larcy, was very friendly and welcoming as well. She made delicious dinner with western dishes and Filipino cuisine. The two days when we visited the Blue Mountains and the Sydney Aquarium impressed me most. We hiked up the mountain with a local guide in freezing weather. Although it was very cold and the hiking trails were very steep in the Blue Mountains, I managed to finish the hike and went to all of the lookouts on the mountain. The view there was spectacular and unique indeed. I had never seen such stunning views before. During the day when we were visiting the Sydney Aquarium, I found that Sydney had a variety of marine life. A deadly jellyfish that could kill people using its toxins was in the aquarium. Though it's a deadly living creature, it was beautiful under the multicoloured lights.



I think my stay in both Gold Coast and Sydney was wonderful and full of excitement. I hope that I will be able to join a study tour to other countries again in the future.

4D Chan Yin Ching

In this trip, I went to two wonderful places in Australia: the Gold Coast and Sydney.

On the Gold Coast, which is a metropolitan region near Brisbane on Australia's East Coast, I felt really relaxed whenever I looked at the beach. Lying down on the softest sand in the world, like a carefree Australian, was the most wonderful thing I did on the Gold Coast. Besides, I could truly feel the kindness of the local Australians, who were really hospitable. They think smiles are always essential in their life and regard smiles as gifts to everyone who comes to Australia. Moreover, I could also get to know Australian cuisine. There are many delicious and unique local foods, like Anzac biscuits, Lamingtons, barramundi and so on.



In Sydney, there are plenty of native animals, including emus, koalas and dingoes. I could also have close contact with those cute animals and embrace the love of nature, getting closer to the environment. We also went to the most famous arched steel bridge, the Sydney Harbour Bridge. When we stood on the bridge, looking at the skyscrapers and the whole view of Sydney, it was spectacular. Also, there were some memorable moments in this trip. One of those was that my bread was suddenly stolen by a naughty bird when we were wandering in Taronga Zoo. What an unforgettable experience!

Most importantly, I have learnt how to communicate with foreigners. At first, I lacked confidence to talk with my host family. After a few days on the trip, what I learnt was that as long as I took one step further, trying my best to talk and start conversations with my host family, even though I couldn't speak English fluently, they would love to talk to me and teach me how to speak well in English!



首爾環保、文化考察五天之旅



6C 盧永逸

中五的暑假，我參加了由學校舉辦的「首爾環保文化考察五天之旅」，而這亦是我首次前往南韓旅遊。在五天的行程中，我到過不同的地方和景點，增進了對南韓這個國家的認識。由第一天參觀戰爭博物館、清溪川博物館，直到行程最後一天，到訪景福宮、南山韓屋村等景點，讓我更了解韓國的傳統文化及歷史。行程中亦有到訪「三星」這韓國品牌的產品體驗館，讓我有機會親身體驗它們的智能科技和產品。其嶄新的智能科技讓我大開眼界，同時也表現了韓國匯聚傳統文化與嶄新科技於一身的文化特色。

另外值得一提的是環保方面的「景點」。旅程中，我曾參觀過不同的環保設施：仁川首都堆填區、九里市資源回收中心等。在旅程開始之前，我還覺得參觀環保設施會是很無聊的，但到訪過不同的設施後，卻顛覆了我的既有想法！韓國的「垃圾處理」技術非常先進，就以九里市資源回收中心為例，它透過電腦系統監管，能夠有效地以焚化方式處理垃圾。而處理工序中產生的熱能量，亦能同時供應給附近泳池等設施，此舉能避免浪費能源。至於焚化爐的煙囪頂部，則為設有觀景台和旋轉餐廳。由此可見，各項設施能有效地處理垃圾，並避免異味排出，而又能夠提供休憩設施予附近居民，一舉數得。



其次，韓國亦設有堆填區，但有別於香港空置已飽和的堆填區，韓國會將飽和的堆填區，改建成不同的生態公園、高爾夫球場等，好能活用土地資源，而蘭芝島生態公園正是個好例子。回看香港正面對着土地不足、堆填區飽和，以及垃圾處理的問題，在參觀過韓國的環保設施後，發現飽和的堆填區土地原來仍可有其價值。故我認為在這方面我們實在值得向韓國借鏡，以嘗試解決現有問題。

這次韓國之旅的體驗讓我獲益良多，除了能讓我更深入了解韓國的文化和科技發展外，也改變了我對環保設施的既有看法。除此之外，明洞、弘大等購物區亦十分多姿多彩。希望未來能再有機會踏足韓國，這個多方面讓人讚嘆的國家。

6D 蘇俊澤

在這五天的韓國遊學團，我慶幸能與一眾同學們遠赴外地作體驗。我們遊覽了不少著名景點，例如，戰爭紀念館。這是一個極具歷史意義的景點，內裡展示了不少關於戰爭的歷史，以及韓國軍隊發展的裝備。而最為著名的「世界大戰」，以及「韓戰」等事件資料，都能在此紀念館找到。除此以外，一尊「兄弟相擁」的雕像，以及「韓戰紀念碑」，都警惕著我們過去戰爭所帶來的禍害，讓我們反思。



我們亦參觀了一些環保設施，如九里資源回收中心、污水處理廠等。從中我們能觀賞到由回收所得的物件，如何製成環保手工藝品，體現循環再造，物盡其用，減少不必要的浪費。我們亦了解到污水處理的過程，這真的讓我獲益良多。若要數其中一個給我印象最為深刻的景點，相信會是「蘭芝島生態公園」。這公園數十年前曾是一座堆滿垃圾的堆田區，隨後改建成一個生態公園；從貧瘠的土地，轉變成一個充滿著各種動植物的生態公園，滿佈生機。



在五天行程中，我們能觀賞蘊含韓國傳統文化的歷史文物，並且了解到韓國現今先進科技的發展，如「轉廢為能」設施，以及「三星電子科技」等，這些體驗都令我眼界大開。除此之外，我們亦參觀了韓國傳統建築——「韓屋」。這些留下歷史痕跡的「韓屋」，其屋內的佈置都讓我們有機會窺探朝鮮古時代的生活特色，從而可以更了解韓國的傳統文化。除了參觀景點外，我們更難得有機會親身體驗韓國文化，製作泡菜和穿韓服等，都讓我們能盡情投入韓國文化當中。

2016年暑假的韓國遊學團，確實是一次寶貴和難忘的回憶。



同行萬里：湖南省張家界、長沙及株洲城市設計與環境保育之旅

江子健

(本校 2016 年畢業生，
現為香港大學文學院一年級生)



在這次旅程中，湖南的生活節奏及其深厚的歷史背景，令我尤其印象深刻。

湖南，除了是近代名人，例如戊戌六君子之一譚嗣同的家鄉外，同時亦是我國執政黨——中國共產黨的發源地。不少新中國領導人，如毛澤東、劉少奇等均源自湖南。他們在湖南接觸共產主義，並加以推動，最後成立中華人民共和國。在旅程中我亦能不時在街上看見毛主席的蠟像和語錄，反映湖南人仍然對昔日領導中國人民邁步向前的主席抱有感激之情。在旅程中我們亦有幸前往嶽麓書院一覽，正門的左右對聯「惟楚有材，於斯為盛」，更是說明了嶽麓書院，甚或整個湖南地區人才之鼎盛！

湖南的生活節奏更讓我有不少反思。香港人的生活節奏素來急速，很多時候我們只會顧及自己的工作與利益，卻忽略了身邊的一些人和事。然而，身處湖南的那幾天，我的生活節奏緩了下來，不用追趕著過往所謂的「效率」，卻讓我對自己的人生，甚至身邊的人和事，有了更多反思的機會。最後，容我再一次感謝觀瑪和老師們為我們準備了這次難忘的旅程。

曾文謙

(本校 2016 年畢業生，
現為中文大學社會科學院一年級生)

在這次旅程中，令我最難忘的是湖南的歷史文化和自然景象。

湖南，是近代許多著名歷史人物的發源地，培育了許多卓絕當世的歷史人物。在導遊的解說下得知，原來洋務派的曾國藩、維新派的譚嗣同、革命派的黃興，乃至新中國領導人毛澤東、劉少奇等均源自湖南。湖南除了是近現代史上許多著名人物的發跡地外，當地亦有著深厚的文化底蘊，令我為之讚歎。有說楚文化就是發跡於湖南，宋代全國四大書院中，嶽麓書院和石鼓書院便位於湖南。旅程中有幸前往嶽麓書院一覽，也就實在不枉此行。著名理學家朱熹便曾到嶽麓書院講學，而當時前來書院的人就絡繹不絕。書院正門的左右對聯：「惟楚有材，於斯為盛」，更是說明了嶽麓書院千年以來培養了許多對國家社會有貢獻的人才。



回說湖南明媚的風光，不得不提張家界那得天獨厚的景色。多不勝數的石柱峰盡收眼簾，教人著迷。這些壯麗陡峭的山峰，氣勢磅礴，被遊人取了不同的名字。就是仔細猜想山峰名字的意象，便已為旅程增添了不少樂趣。記起當日細雨濛濛，行走於天子山山徑之間，俯視著籠罩於雲霧中的山峰，不禁讓人心醉神迷，如入仙境之中。當日霧氣很重，眼前的美景在雲霧裡總是突如其來，卻又稍縱即逝。而現今即使再次回想當刻的美景，或重看著拍下的照片，也難重拾那刻的震撼！唉……還是向前看吧！好好珍惜活在當下的時光，細意欣賞每一刻眼前美好的事物便是了。



觀家報 2016 年 12 月 第四十三期
出版：觀塘瑪利諾書院家長教師會
地址：九龍觀塘翠屏道 100 號
編輯：周志強、張詠然老師

鳴謝：
梁華偉、李文信副校長、陳惠珠、馮興華、吳浩楠、黃俊彥、馬耀宗、方麗明老師、劉蓮鳳、葉慈恩老師；王澤銘、談于浩、蔡奇昌、林蹕賢、張永祺、陳言政同學、盧永逸、蘇俊澤同學；江子健、曾文謙校友，以及各資料提供者